



EUROOPA
KOMISJON

Brüssel, 2.8.2013
COM(2013) 530 final

2013/0254 (NLE)

Ettepanek:

NÕUKOGU OTSUS,

ühelt poolt Euroopa Ühenduse ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt San Marino Vabariigi vahelise koostöö- ja tolliliidu lepingu protokoll, milles käsitletakse Horvaatia Vabariigi lisamist lepinguosaliste hulka seoses Euroopa Liiduga ühinemisega, Euroopa Liidu ja selle liikmesriikide nimel allakirjutamise ja ajutise kohaldamise kohta

SELETUSKIRI

1. ETTEPANEKU TAUST

Horvaatia Vabariik (edaspidi „Horvaatia”) ühineb Euroopa Liiduga 1. juulil 2013. Nõukogu volitas 14. septembril 2012 komisjoni pidama läbirääkimisi ühelt poolt Euroopa Ühenduse ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt San Marino Vabariigi (edaspidi „San Marino”) vahelise koostöö- ja tolliliidu lepingu¹ (edaspidi „leping”) kohandamiseks protokolli kaudu seoses Horvaatia lisamisega lepinguosaliste hulka Euroopa Liidu laienemist silmas pidades.

2. ETTEPANEKU ÕIGUSLIK KÜLG

Leping jõustus 1. aprillil 2002 ning seda on vaja muuta, et lisada Horvaatia lepinguosaliste hulka. Lähtuvalt komisjonile 14. septembril 2012 antud volitustest on lepingule lisatud protokolli käsitlevad läbirääkimised San Marinoga lõpule viidud.

Kavandatud meetmete kokkuvõte

Käesolev ettepanek koosneb nõukogu otsuse eelnõust, milles käsitletakse lepingu protokolli (lisas) Euroopa Liidu ja selle liikmesriikide nimel allakirjutamist ning selle ajutist kohaldamist, et lisada Horvaatia lepinguosaliste hulka seoses Euroopa Liiduga ühinemisega.

Õiguslik alus

Euroopa Liidu toimimise leping, eriti selle artikli 218 lõige 5 koostoimes artikli 218 lõigetega 3 ja 4, Horvaatia ühinemisleping² ja Horvaatia ühinemisakt,³ eriti selle artikli 6 lõike 2 teine lõik.

Õigusakti valik

Vastavalt Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 218 lõikele 5 võtab nõukogu vastu otsuse, millega antakse luba lepingule alla kirjutada ja vajaduse korral seda enne jõustumist ajutiselt kohaldada. Käesolev ettepanek käsitleb sellist otsust.

Proportsionaalsus

Käesolev ettepanek on kooskõlas proportsionaalsuse põhimõttega, kuna selle mõju piirdub rangelt sellega, mis on vajalik, et tagada Horvaatia lisamine lepinguosaliste hulka seoses Euroopa Liiduga ühinemisega.

¹ EÜT L 84, 28.3.2002, lk 43.

² ELT L 112, 24.4.2012, lk 10.

³ ELT L 112, 24.4.2012, lk 21.

Ettepanek:

NÕUKOGU OTSUS,

ühelt poolt Euroopa Ühenduse ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt San Marino Vabariigi vahelise koostöö- ja tolliliidu lepingu protokoll, milles käsitletakse Horvaatia Vabariigi lisamist lepinguosaliste hulka seoses Euroopa Liiduga ühinemisega, Euroopa Liidu ja selle liikmesriikide nimel allakirjutamise ja ajutise kohaldamise kohta

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut, eriti selle artiklit 207 ja 352, koostoimes artikli 218 lõikega 5 ja lõike 8 teise lõiguga,

võttes arvesse Horvaatia ühinemisakti,⁴ eriti selle artikli 6 lõike 2 teist lõiku,

võttes arvesse Euroopa Komisjoni ettepanekut

ning arvestades järgmist:

- (1) Nõukogu volitas 14. septembril 2012 komisjoni alustama läbirääkimisi San Marino Vabariigiga ühelt poolt Euroopa Ühenduse ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt San Marino Vabariigi vahelise koostöö- ja tolliliidu lepingu⁵ kohandamiseks protokoll kaudu, et lisada Horvaatia lepinguosaliste hulka seoses Euroopa Liiduga ühinemisega.
- (2) Leping protokoll käsitlevaid läbirääkimisi pidas komisjon ning need viidi lõpule hiljuti.
- (3) Lepingule tuleks Euroopa Liidu nimel alla kirjutada, tingimusel et leping sõlmitakse hilisemal kuupäeval,
- (4) Pidades silmas Horvaatia eelseisvat ühinemist Euroopa Liiduga ning tagamaks Horvaatia lisamine lepinguosaliste hulka ühinemiskuupäevast alates, tuleks lepingu protokoll kohaldada ajutiselt alates nimetatud kuupäevast.

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Käesolevaga antakse luba Euroopa Ühenduse ja selle liikmesriikide ning San Marino vahelise koostöö ja tolliliidu lepingu protokoll Euroopa Liidu ja selle liikmesriikide nimel allakirjutamiseks, et lisada Horvaatia lepinguosaliste hulka seoses Euroopa Liiduga ühinemisega, eeldusel et nimetatud protokoll sõlmitakse.

Protokoll tekst on lisatud käesolevale otsusele.

Artikkel 2

⁴ ELT L 112, 24.4.2012, lk 21.

⁵ EÜT L 84, 28.3.2002, lk 43.

Nõukogu peasekretariaat annab protokollile allkirjastamise täielikud volitused isiku(te)le, kelle on määranud protokollile üle läbirääkimisi pidav lepinguosaline, tingimusel et protokoll sõlmitakse.

Artikkel 3

Tingimusel, et protokoll sõlmitakse hilisemal kuupäeval, ja kuni selle jõustumiseni, kohaldatakse protokollile ajutiselt vastavalt artiklile 5 alates Horvaatia Euroopa Liiduga ühinemise kuupäevast.

Artikkel 4

Käesolev otsus jõustub selle vastuvõtmise päeval.

Brüssel,

*Nõukogu nimel
eesistuja*

LISA

PROTOKOLL,

mis on lisatud ühelt poolt Euroopa Ühenduse ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt San Marino Vabariigi vahelisele koostöö- ja tolliliidu lepingule Horvaatia Vabariigi lisamiseks lepinguosaliste hulka seoses Euroopa Liiduga ühinemisega

BELGIA KUNINGRIIK,

BULGAARIA VABARIIK,

TŠEHHI VABARIIK,

TAANI KUNINGRIIK,

SAKSAMAA LIITVABARIIK,

EESTI VABARIIK,

IIRIMAA,

KREEKA VABARIIK,

HISPAANIA KUNINGRIIK,

PRANTSUSE VABARIIK,

ITAALIA VABARIIK,

HORVAATIA VABARIIK,

KÜPROSE VABARIIK,

LÄTI VABARIIK,

LEEDU VABARIIK,

LUKSEMBURGI SUURHERTSOGIRIIK,

UNGARI VABARIIK,

MALTA,

MADALMAADE KUNINGRIIK,

AUSTRIA VABARIIK,

POOLA VABARIIK,

PORTUGALI VABARIIK,

RUMEENIA,

SLOVEENIA VABARIIK,

SLOVAKI VABARIIK,

SOOME VABARIIK,

ROOTSI KUNINGRIIK, NING

SUURBRITANNIA JA PÕHJA-IIRI ÜHENDKUNINGRIIK

ning

EUROOPA LIIT

ühelt poolt

ning

SAN MARINO VABARIIK

teiselt poolt,

võttes arvesse ühelt poolt Euroopa Ühenduse ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt San Marino Vabariigi vahelist 16. detsembri 1991. aasta koostöö- ja tolliliidu lepingut (edaspidi „leping”), mis jõustus 1. aprillil 2002,

võttes arvesse Horvaatia Vabariigi Euroopa Liiduga ühinemist 1. juulil 2013,

ning arvestades, et Horvaatia Vabariigist saab kõnealuse lepingu osaline,

ON KOKKU LEPPINUD JÄRGMISES:

Artikkel 1

Horvaatia Vabariik ühineb käesolevaga lepinguosalisena.

Artikkel 2

Käesolev protokoll on lepingu lahutamatu osa.

Artikkel 3

1. Lepingupooled kiidavad käesoleva protokolliga heaks oma kehtiva korra kohaselt.
2. Lepinguosalisel teataval teineteisele kõnealuse menetluse lõpuleviimisest. Heakskiitmiskirjad antakse hoiule Euroopa Liidu Nõukogu peasekretariaati.

Artikkel 4

Käesolev protokoll jõustub viimase heakskiitmiskirja hoiuleandmisele järgneva kuu esimesel päeval.

Artikkel 5

Käesolevat protokolliga kohaldatakse ajutiselt alates 1. juulist 2013.

Artikkel 6

Leping ja sellele lisatud deklaratsioonid on koostatud horvaadi keeles.

Leping ja deklaratsioonid on lisatud käesolevale protokollile ja nende tekst on võrdselt autentne tekstidega teistes keeltes, milles leping ja sellele lisatud deklaratsioonid on koostatud.

Artikkel 7

Käesolev protokoll koostatakse kahes eksemplaris bulgaaria, eesti, hispaania, hollandi, inglise, iiri, itaalia, kreeka, leedu, läti, malta, poola, portugali, prantsuse, rootsi, rumeenia, saksa, slovaki, sloveeni, soome, taani, tšehhi ja ungari keeles, kusjuures kõik nimetatud tekstid on võrdselt autentsed.

Brüsselis [....].

[...]

Liikmesriikide nimel

[...]

Euroopa Liidu nimel

[...]

San Marino Vabariigi nimel

[...]